



TRYGG-HANSA: GLASRUTAN

THE GLASS PANE / DIE GLASSCHEIBE

Handwerker tragen eine Glasscheibe über die Straße, dazu ein gewagter Autostunt auf vereister Fahrbahn. (Trygg-Hansa ist ein Versicherungsunternehmen.)

Tradesmen carry a glass pane across the street as a car skids down it on ice. What could go wrong? (Trygg-Hansa is an insurance company.)

Schweden 1977, 1 Min.



FAZER: ANDJAKT I VASSEN

DUCK HUNT IN THE REEDS / ENTENJAGD IM SCHILF

Eine Parkbank, zwei Männer, zwei Tafeln Schokoladen und die (Un-) Freude des Teilens. Die Ente liefert den schnatternden Kommentar. (Fazer ist ein Hersteller von Schokolade.)

One park bench, two men, two chocolate bars, and the (no) joy of sharing. A duck provides commentary. (Fazer is a producer of chocolate.)

Schweden, 1981, 1 Min.



TRYGG-HANSA: BRÖLLOPET

THE WEDDING / DIE HOCHZEIT

Ein Hochzeitsauto macht sich selbstständig und die Gäste schauen hinterher. (Trygg-Hansa ist ein Versicherungsunternehmen.)

A wedding getaway car literally gets away as the guests look on. (Trygg-Hansa is an insurance company.)

Schweden 1982, 1 Min.



HSB: SPJÄLSÄNGEN

THE COT / DAS KINDERBETT

Skurriale Sparmaßnahmen enden mit dem Geburtstagskuchen im Kinderbettchen. (HSB ist eine Genossenschaft für Wohnungsbau.)

Bizarre belt-tightening measures lead to a birthday cake served in a crib. (HSB is a cooperative association for housing.)

Schweden 1985, 1 Min.